

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

PIK LVII. Ч. 27. ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК, ЧЕТВЕР, 3-го ЛЮТОГО 1949.



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

No. 27 JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, FEBRUARY 3, 1949. VOL. LVII.

ТРИ ЦЕНТИ в З.А. Америки; ПЯТЬ ЦЕНТИВ За кордоном.

Тел. „Свобода“: BErgen 4-0807, 4-0237. — Тел. У. Н. Союз: BErgen 4-1016

THREE CENTS in the United States; FIVE CENTS Elsewhere

ПРЕЗ. ТРУМАН ЗА „ПЛЯНОВУ ЕКОНОМІЮ“ У ПРОТИСТАВЛЕННІ ДО „КОНТРОЛЬОВАНОЇ“

Вашингтон, 1 лютого. — Кільки раз вийде хтось з пред'явленням якогось плану в якійнебудь справі, Америка радо прислухатися. Якщо хто заговорить про „планову економію“, негайно появляються голоси негодування, наче б це була комуністична думка. Таким вступом попередив президент Труман свої погляди про планову економію, як він виявив під час гостини в Красівім Товаристві для Планування. Після того президент поклав натиск на різницю між „контрольованою економією“, яка є складовою частиною тоталітарного режиму, і планованою економією, яка є підставою демократичної системи. Планована економія, твердив президент, потрібна на те, щоб не допустити до ще однієї депресії, якій звичайно появляється після великих переворотів. Саме тому, що Америка є тепер у провіді світу, вона мусить запобігти господарській кризі в себе двом. Це буде можливе, коли зійдуться представники капіталу й праці на спільні наради для обміркування великих планів. Ці плани повинні бути передуманою в парі з реорганізацією економічної діяльності уряду, яку пред'явив колишній президент Герберт Гувер. Труман заявив, що він має великі реорганізаційні плани на думці, як він буде старатися ввести в життя.

План президента змагає до високого добробуту.

Атлантик Сіті, Н. Дж. — Секретар екару Джан В. Снайдер заявив, що адміністрація Трумана у своїй економічній програмі має на меті підтримку великого добробуту на цілі роки вперед. З цієї метою він хоче підтримати змагання до підрого розвитку бізнесу і використати досвід минулого і не допустити до повторення криз. Ці замітки виявив Снайдер у промові на зібранні Красівого Товариства Спортивних Предметів.

АФП ХОЧЕ ВИДАВАТИ СВІЙ ТИЖНЕВИК

Маямі. — Ліга Політичного Виховання при Американській Федерації Праці буде видавати образковий тижневик, присвячений робітничим справам. Таке рішення винесла Екзекутива А.Ф.П. яка відбуває тут свої засідання. Початкові кошти обраховані на \$70,000. Мають друкувати 60,000.

АДВОКАТИ ПРОТИ ПІКЕТУВАННЯ СУДУ

Шікаго. — Злучені Держави не повинні ратифікувати постанови про народобівстві в Чартері Прав Людини Об'єднаних Держав, доки не буде переведена прилюдна дискусія, що це таке є — таку резолюцію винесла палата делегатів Американської Адвокатської Бари. Окрема резолюція осуджує пікетування суду, яке переводять час від часу комуністи з нагоди процесу проти їх прихильників. Пікетування, як твердять резолюція, є загрозою для безсторонності і незторканості суду. Один з ньюйоркських делегатів сказав, що присяжні судді, коли переходять до судового будинку завжди відчувують на собі загрозу чинної зневаги за те, що вони виконують свій громадянський обов'язок.

Небезпека війни меншає, думає Форестал

Вашингтон, 1 лютого. — Джеймс Форестал, секретар оборони, сильно підкреслює своє переконання, що положення в світі значно поправилось від останньої весни і небезпека війни зменшилася. Про такий стан можна заключати з обмежених видатків на оборону, до яких змагає президент Труман. Свої погляди виявив Форестал на гостині в Красівім Клубі Преси. Хоч він не зовсім ясно погодився з домаганням президента, то всетаки признав, що воно є на часі. Як факти, які вплинули на попереднє напруження в світі, згадав Форестал таємну смерть Яна Масарика в Празі; замах комуністів на Чехословаччину і застій Советів при виконуваних планів у справі Берліна. Одне Форестал думає, що треба бути завжди готовим на нещастя й тому він підтримує домагання свого департаменту, щоб на оборону призначити в бюджеті неповних 17 білйонів замість 14 з половиною білйонів, як це думає президент. Велику частину своєї промови присвятив Форестал чисто військовим справам, викazuючи скільки людей і матеріалів потрібно в поодиноких ділянках оборони.

ТОЧКИ ОБОРОННОГО ДОГОВОРУ

З достовірних джерел виявляють, що на черк оборонного договору містять такі головні точки: 1. Держави оборонного порозуміння мають зречися війни як засобу політики і уживання сили іншої поза силу Об'єднаних Держав; 2. вони мали б бути готові до „військової й іншої акції“ на випадок нападу на одну з союзних держав; 3. кожний союзник вирішує самий, коли заходить стан агресії на підставі засад договору; 4. договір — який буде презавершений сенатом — буде обов'язувати на 16-20 років; 5. договір повинен до життя Північно-Атлантийську Рад з уповноваженням потвердити потрібні комісії, включаючи й військовий штаб для складення оборонних планів і економічних вимог для їх виконання; 6. державами які тепер ведуть переговори над складенням пакту, є такі: ЗДА, Великобританія, Франція, Канада, Голандія, Бельгія, Люксембург. Держави, які можуть співділяти, це такі: Норвегія, Швеція, Данія, Ісландія, Ірландія, Італія, Португалія.

ТАЄМНИЧА МІСІЯ ВИШНІСЬКОГО В ЧЕХОСЛОВАЧЧИНІ

Прага, 2 лютого. — Советський заступник міністра закордонних справ, Андрей Вишнінський, від деякого часу перебуває в Чехословаччині і доккола його побуту в тій країні створено вже цілу легенду. Чеські лікарі з відомого курорту Карльсбад насамперед повідомили, що Вишнінський там лікується від сильного розстерня нервів. Москва заперечила офіційно цю вістку. Офіція повідомлено, що минулої неділі Вишнінський нараджувався з президентом Готвальдом в його замку в Празі, а тепер знову повідомляється, що Готвальд в неділю в замок не було. Тепер знову говорить, що Вишнінський поїхав до столиці Словащини, Братислави.

ДЕПАРТАМЕНТ СТЕЙТУ ЗА ПРИЙНЯТТЯ НОВИХ ЧЛЕНІВ ДО ПІВНІЧНО-АТЛАНТИЙСЬКОГО ПАКТУ

Вашингтон. — Департамент стейту виявив, що вже незабаром надіється приєднати Норвегію і інші країни до Північно-Атлантийського Оборонного Пакту. Урядовці пригадують, що Злучені Держави ніколи не домагалися від Норвегії баз для американських збройних сил, як умови прийняття до оборонного договору. Америка твердить, що кожна країна сама має рішення, чи вона дасть собі раду з обороною, чи може треба їй дати якусь допомогу.

Мейор Дітройту виступив на Святі Злуки Українських Земель

ВІТАВ Б. МІНІСТРА РЕВАЯ ТА ГОВОРІВ ПРО ГЕРОЇЧНУ БОРОТБУ УКРАЇНЦІВ ПРОТИ БОЛЬШЕВІЗМУ

Дітройт, 31 січня. (М.Ш.) — Мейор міста Дітройту, Мр. Бен Еттервер, виступив вчора на величавому Святі Злуки Українських Земель, який відбувався тут місцевим Філією Українського Конгресового Комітету в 30-ту річницю з дня проголошення Соборності України в Києві. Мейор Бен Еттервер, привітавши офіційно від управи міста запрошеного на Святий головний бесідника, б. прем'єра Карпатсько-Української Республіки, Юліана І. Ревая, говорив про моральну силу українського народу та його героїчну боротьбу проти большевизму, на яку з подивом і признанням глядіть весь світ. Доказом цієї моральної сили — говорив мейор — є власне цей могутній спротив українців проти советського режиму та советського поневолення України, очолюваний Українською Повстанською Армією. Ці факти, про які сьогодні знає вже весь світ, не дозволяють володарям Кремля сконсолідувати свої внутрішні сили для дальшого підбоду світу. Далшим доказом моральної сили українців мейор вважає теж факт, що багато українських політичних керівників, між ними й міністер Ревая, з болем серця покинули свою батьківщину, щоби поза залізною вісою разом з іншими вільними народами світу стати у лави борців проти загрози комуністичної диктатури та за перемогу демократії.

УГОРИЦІНА ПРОГЛОШЕНА „НАРОДНОЮ РЕСПУБЛІКОЮ“

Будапешт, 2 лютого. (АП) — Угоричину вчора формально проголошено „Народною Республікою“, надаючи дотепершій республіці ще офіційно створену Советами спеціальну форму для своїх сателітів. В прокламації на цю тему, в якій між іншим говориться, що „американські імперіалісти і їх сателіти заступили тепер німецьких фашистів як ворогів „народних демократій“, обіцують „абсолютну свободу релігії“ і то власне три дні перед заповідним процесом кардинала Міндсенті. Мадярську „народну республіку“ проголошено якраз в третю річницю проголошення попередньої республіки. Між іншим, святкування третньої річниці мадярської „республіки“ в мадярському посольстві в Відні закінчено виступом новоствореної організації „Вільної Мадярської Молоді“, що на приміщенні посольства повившувала плякати, домагаючись міжнародного суду над советськими громадянами Ракошми, Золтаном Васом, Ерном Героєм та М. Фаркашом, які сьогодні творять „мадярський“ уряд Угоричини.

ляка. Промовляючи по-українськи і по-англійськи адв. Чарновський заявив, що український народ знову готовий проголосити свою соборність і він вірить, що вже недалекий той час, як всі українські землі, включно з Карпатською Україною, будуть знову вільні під одним жовто-блакитним прапором.

Свято Злуки у виповненій вшестер аудиторії місцевого Українського Народного Дому, привніс на нього посла Ревая і виступ мейора найширший відгомін в місцевій американській пресі.

„СЕРП І МОЛОТ, ТО СМЕРТЬ І ГОЛОД“

ОВІДКИ КРАВЧЕНКА ПОТВЕРДЖУЮТЬ ТЕРОР І НУДЖУ В СОВЕТАХ

Париж, 2 лютого. — В процесі Віктора Кравченка проти комуністичної газети „Летр Франс“ вчора зізнавалися інші свідки — бувші громадяни або мешканці Советського Союзу, повністю потверджуючи наведені в книжці Кравченка „Я вибрав волю“ факти про страшний терор і нужду в Советському Союзі. Гаврило Кисіль, колишній інженер в Советському Союзі і сьогодні скитальник, свідчив: „Книжка Кравченка цілком відзеркалює життя в Советській Росії. Комунізм володіє голодом, агітацією і терором“. Мадам Ірина Лялюз, 68-літня вдова по одному росіянинові, яка прожила 45 років в Росії, свідчила, що Кравченко в своїй книжці ще далеко не оповів всього про всі страхотки комуністичного режиму в Совегах.

НОРВЕГІЯ ВІДПОВІЛА СОВЕТАМ В СПРАВІ АТЛАНТИЙСЬКОГО ПАКТУ

Осло, Норвегія, 2 лютого. — У відповідь на недавно советську ноту в справі участі Норвегії в Північно-Атлантийському Пакті Безпеки, норвежський міністер закордонних справ вручив вчора советському амбасадорові вияснення свого уряду, стверджуючи, що Норвегія вважає за необхідне розглянути можливість скріплення своєї оборони відповідними міжнародними договорами, але рівночасно заперечуючи, що вона ніколи не признає на своїй території військових баз довго вона сама не буде предметом ворожої атаки або безпосередньої загрози такої атаки. В ноті стверджується, що норвежський уряд робить ці заходи з огляду на велике занепокоєння норвежського народу проблемами оборони своєї країни. При цьому Норвегія пригадує, що чартер Об'єднаних Націй дозволяє на того роду регіональні договори, як п л я н о в а н и й Атлантийський пакт. Норвежську відповідь Советам встановлено на окремому засіданні уряду. Звертається увагу, що норвежський амбасадор при советському уряді тепер перебуває в Осло. Рівночасно повідомляється, що вже ймовірно сьогодні той уряд розглядає справу приєднання Норвегії до Атлантийського пакту. Стверджується, що після безуспішних переговорів в справі скандинавського оборонного союзу, в Норвегії зменшилася навіть та незначна опозиція проти Атлантийського пакту, яка раніше існувала в робітничій партії.

ЗАХОДИ ДЛЯ КІНЦЕВОГО ОФОРМЛЕННЯ РАДИ ЕВРОПИ

Лондон, 2 лютого. — В британських урядових колах висловлюють переконання, що рішення про встановлення спільної Ради Європи ще до кінця цього року буде переведене в життя і ця Рада ще в цьому році відбуде своє перше засідання в Штрасбургу, у Франції, якщо передбачені плани в цій справі будуть виконані. Існує переконання, що Постійна Комісія країн Брюссельського договору зможе приготувати конституцію ще перед нарадами міністрів закордонних справ цих країн, що мають відбутися в квітні. Рівночасно зроблено перший перегляд країн, які бажали б бути членами-основниками цієї історично-переломової Ради Європи. Італія вже на це погодилася. Існує переконання, що запрошення в цій справі приймуть теж Норвегія, Данія і Швеція, ця остання навіть у випадку, якщо обставини не дозволять їй приступити до Атлантийського пакту. Запрошено теж Швейцарію і Португалію і є підстави думати, що вони запрошення приймуть. При цій нагоді підкреслюється, що Еспанія не буде запрошена, як довго генерал Франко стоїть у її провіді. Е британських урядових колах цілком здають собі справу: історично-переломового значення цієї Ради, подібно як і усіх труднощів, які ще доведеться перемогти для її завершення. Рішальна трудність криється головню в необхідності деякого обмеження суверенності поодиноких країн.

ЗА СУДИЛИ ПРОВІДНИКА НІМЕЦЬКИХ КОМУНІСТІВ В БРИТАНСЬКІЙ ЗОНІ

Діссельдорф, Німеччина, 2 лютого. — Суд при військовому управлінні британської зони Німеччини засудив вчора на три місяці тюремні провідника німецьких комуністів Макса Раймана, ствердивши його вину в „заохочуванні до дискримінації проти тих, що дають допомогу і підтримку військовим управлінням і союзнницьким військам“. Суд відкинув теж грошеву поруку, пропоновану оборонцем, відомим лондонським комуністом.

ЧЕРГОВИЙ ДОКАЗ НЕУСПІХУ СОВЕТСЬКОЇ ПОЛІТИКИ В НІМЕЧЧИНІ

Берлін, 2 лютого. — Советське військовое управління в своїй зоні Німеччини розв'язало всі створені ним раніше „робітничі ради“, що з американського боку інтерпретувались як черговий доказ безуспішності советських зусиль в Німеччині. Згідно з місцевими інформаціями, ці „робітничі ради“ розв'язано тому що вони „втручалися до продукції“, а опановані комуністами професійні спілки не могли вдержати їх в своїй „лінії“.

ВЕЛИКИЙ УСПІХ ВІНТРИНЬНОЇ ДЕРЖАВНОЇ ПОЗИЧКИ У ФРАНЦІЇ

Париж, 2 лютого. — Прем'єр Генрі Кейй повідомив вчора ввечері в радіопередачі до народу, що на розписану нову державну позичку підписано вже понад 100,000,000,000 франків, з того біля 60,000,000,000 в нових грошах. Уряд потребує тих грошей на покриття свого бюджету відбудови, а масовий відгук народу на цю позичку оцінюється рівночасно як ознака політичної стабілізації та довіри до теперішнього режиму.

ЗАПОВІДАЮТЬ ДЕЦЕНТРАЛІЗАЦІЮ ГРЕЦЬКОГО УРАДУ

Атени, 2 лютого. — Грецький прем'єр Темістоклесс Софуліс повідомив вчора парламент про заходи для децентралізації уряду, згідно з пропозиціями американської військової місії. Уряд признає більші повноваження та ширше самоуправління поодиноким провінціям та постарасться перевести вибори, як тільки на це дозволить загальні вимоги безпеки.

ЦИВІЛЬНІ ПЕРЕБИРАЮТЬ ІНІЦІАТИВУ ЗАМІРЕННЯ В КИТАЮ

Нанкінг, 2 лютого. — Після безуспішних досі заходів довести до замирення з комуністами, ініційованих урядом та його військовими керівниками, ініціативу в цій справі тепер перебирають цивільні представники на „місцевих баз“. Заохочені діючим президентом центрального уряду, цивільні делегати Нанкінгу, Шангаю і Ганкочу в дорозі до Кунмінь-цзі зі своїми локальними порівними пропозиціями.

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

PERIODICITY:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	\$7.00	One year	\$7.00
На пів року	\$3.75	Six months	\$3.75
На три місяці	\$2.00	Three months	\$2.00
В Джерсі Сіті і закордоном:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На пів року	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75

Classified Advertising Department, 597-7th Ave., New York 18, N. Y. BRYANT 9-0582.

Кожна зміна адреси коштує 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає

Address: "СВОБОДА," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ПОВНЕ ВИЗНАННЯ
ДЕРЖАВИ ІЗРАЇЛЯ

Президент Труман проголосив, що Злучені Держави визнають Державу Ізраїля "de jure". Як знаємо, ця нова держава була визнана "de facto" вже раніше. Дня 24. жовтня м. р. президент Труман заявив, що як тільки відбудуться вибори і буде вибрана постійна влада, тоді наступити повне дипломатичне визнання. Так і сталося, вибори відбулись 25. січня. Про їх вислід повідомлено уряд Злучених Держав, на що президент Труман зареагував зараз повним визнанням Держави Ізраїля, визнаючи водночас в такій самій спосіб і Трансйорданію, що мало б приєднати до жидівської держави симпатії бодей сусідньої частини арабського світу.

Держава Ізраїля, яка на ділі вже існує вісім місяців, вже визнана 33 державами і тим самим має заповнене місце в Організації Об'єднаних Держав. Є це велика подія, яка матиме цілком певно далекосяглі наслідки, величину і вагу яких годі наразі навіть передбачити. В першу чергу невідомо, як це відібється на психології арабського світу. Можливо, що він погодиться з доконаним фактом, одобреним великими потугами. Теж дуже важке, які потуги заважуватимуть на політиці самої Держави Ізраїля, демократичні, чи тоталітарні, або іншими словами Злучені Держави та Англія, чи Москва. Не менше важке, який лад зуміє завести в себе населення Держави Ізраїля та які елементи візьмуть там верх. Від усього того залежатиме, чи ця нова держава причиниться до миру в світі, чи можливо збільшить хаос, створивши ще одно місце незгоди і нових міжнародних конфліктів.

У перших виборах Держави Ізраїля взяли участь 21 партія і 350,000 осіб з правом голосування, з чого скористалося 84% виборців, що зявляється дуже великим процентом, коли врахувати, що в останніх президентських виборах в Америці голосувало тільки 51%. Та з другого боку факт існування в такій маленькій країні і з таким малим населенням аж 21 партії вказує, як багато трудно буде коштувати справа справжньої консолідації різних жидівських елементів, що напливають до Держави Ізраїля з країн різних культур.

Держава Ізраїля опинилася у самому зародку в соціалістичних руках. У її проводі як прем'єр залишиться надалі Бен-Гуріон, що належить до Партії Праці Палестини ("Малай"), яка є поміркованою соціалістичною партією і має в першій Асамблеї 41 місце на усіх 121. Бен-Гуріон держить у закордонній політиці нейтральний курс, спираючись на добрі відносини до Злучених Державами і Совєтським Союзом. Друга партія, Об'єднана Робітничка Партія ("Малап"), є лівішою соціалістичною групою та є за тісну кооперацію з Совєтами. Між нею і партією Бен-Гуріона є ще інші розходження. Але загальною доброю метою є співпраця обидвох партій в Асамблеї й цілій країні. Комуністи вправді не виявили при виборах своєї сили як Комуністична партія, але легковажити їх не можна, особливо, коли зважитися, що вони можуть мати попертя в справі закордонної політики з боку "Малап". На подібні труднощі можна вказати і у внутрішній політиці цієї нової держави, бож там будуть здійснювати різні соціалістичні ідеї.

Не зважаючи на ці труднощі, про які згадуємо, як і ці величезні перешкоди, які приходилося жидівським сіоністам перемагати на чолі з їхнім ентузіазмом Хаймом Вайцманом, щоб відродити загинувшу перед 2,000 роками жидівську державу — ця держава нині існує. Факт небувалий, бо подібного людська історія не знає і це є те, що нині світ найбільше дивує.

КОНГРЕСОВА КОМІСІЯ
І ШПИГУНСТВО

Ствердження комісії для неамериканських дінь, яка існує при палаті репрезентантів, що Комуністична Партія Америки це організація для підтримки совєтських шпигів у нашій країні, є дуже на часі. Безупинна провокація в процесі проти комуністичної верхівки, який почався перед двома тижнями в Нью Йорку, захитала довір'ям загально, начеб цей процес міг виявити справжню діяльність комуністичної групи. Бувають моменти, коли здається, що не комуністи є обвинувачені, а самий суд і вся американська демократична система поставлена перед судом комуністів. Мабуть, щоб розв'язати цю непевність, конгресова комісія оприлюднила у четвер минулого тижня свої спостереження над діянням Комуністичної Партії.

Очевидно, що замало це самого ствердження комісії, а треба ще доказів, якщо загальне населення має вірити, що воно так є, як комісія заявляє. Засідання комісії, коли обговорюються найважливіші подробиці, є тайні й публіка не має спроби слідувати за всіма фактами. Тому не все є належно поінформована. Отже для достовірності треба навести прилюдно хоч деякі факти. Це потрібне тим більше, що комісія кількома наворотами оприлюднила твердження, на які пізніше не подала доказів. Крім того проти комісії йде майже постійно спротив самого уряду, а теж і таких осіб, які потерпіли на чисті внаслідок оприлюднення заяв без подання фактів.

Однак відемі сторони способу ведення слідства комісії це не означає, що комісія робила злу роботу, коли переводить слідство над такими справами, як шпигунство. Що це було б випадком, що серед самих високих урядовців є якийсь скандал, який уряд хотів би закрити, щоб не втратити популярності або впливу серед загально. Такий випадок заіснував перед чверть століттям в справі продажу нафтових пільг Тіпат Дом секретарем скаргу і тоді конгресова комісія під проводом конгресмена Волша виявила зловживання деяких найвищих урядовців секретарів. Подібні відносини могли заіснувати підчас другої світової війни, коли то деякі високі урядовці мали до діла з комуністичними шпигами й агентами і треба було аж конгресової комісії, щоб вона належно навітала такі затії. Отже вже з таких причин треба вважати за корисне не тільки саме існування комісії, але й її працю.

Що комісія розуміє свою відповідальність, пізнати з того, що негайно після арешту-

вання зв'язного канадського комуністичного шпига Сема Кара у Нью Йорку, вона зажадала передачі його для негайного переслухання. Без огляду на це, чи комісії вдасться дістати Кара на свідка, чи ні, треба вважати за правильну її спробу видобути зізнання від Кара і мати у своїх протоколах для використання їх на випадок потреби.

З дотеперішніх праць комісії неамериканських дінь увінчалися успіхом дві більші спроби, а це витягнення на денне світло зізнань Витакера Чемберса і поставлення перед судом Алджера Гісса. Оба вони були високими урядовцями підчас війни і оба знали про совєтське шпигунство в важливих бюрах федерального уряду. Само оприлюднення такої справи є важливе під теперішню пору, коли не можна доводитися правди з інших авторитетних джерел. Хоч попередні переслухання комісії не видали бажаних успіхів і тому пошкодили її репутацію, то ці останні факти піднесли її вагистів в очах громадянства.

Виходить, що сама комісія вміла знайти способи для правди своєї праці і для досягнення успіхів. Коли безпосередньо перед вибором теперішнього конгресу появились поновні закиди проти комісії, що вона дбає тільки про крикливі заголовки в газетах, себто про саморекламу, то це має теж добрі наслідки, бо такого в будучині не буде. Як будуть крикливі заголовки, то тоді, коли дана справа буде вже добре просліджена.

В минулому були голоси критики, що комісія повинна змінити правила поведінки суспільства над такими справами, як шпигунство. Що це було б випадком, що серед самих високих урядовців є якийсь скандал, який уряд хотів би закрити, щоб не втратити популярності або впливу серед загально. Такий випадок заіснував перед чверть століттям в справі продажу нафтових пільг Тіпат Дом секретарем скаргу і тоді конгресова комісія під проводом конгресмена Волша виявила зловживання деяких найвищих урядовців секретарів. Подібні відносини могли заіснувати підчас другої світової війни, коли то деякі високі урядовці мали до діла з комуністичними шпигами й агентами і треба було аж конгресової комісії, щоб вона належно навітала такі затії. Отже вже з таких причин треба вважати за корисне не тільки саме існування комісії, але й її працю.

Що комісія розуміє свою відповідальність, пізнати з того, що негайно після арешту-

Ігор Керша.

ОСНОВНІ ПРОБЛЕМИ

Від Редакції:

Доля України після першої світової війни та обставини серед яких доводилося жити українському народові: різні окупації між двома війнами та різні методи і напрямки окупаційної політики, описі німецької окупації і настанці "соборна" совєтська неволя, видвинути цілий ряд справді основних проблем між самими українцями та у їх відношенні до сусідніх народів. Виявити ці проблеми і погляди на них, узгодити їх та провірити — це головна передумова для створення сильної і правильної бази для української політики в її внутрішній і зовнішній діяльності. На цю тему вже писано чимало паперу серед української еміграції в Європі та чимало справ висвітлено. Не бракувало під цим оглядом поодиноких голосів теж на нашому американському терені, що своєю обстановкою та своїм порядком зокрема на таку дискусію надається. Проте, ця справа ще далека від свого кінцевого вираження і розв'язки. Тому радо віддаємо на цю тему місце голосові одного з молодих представників української підсовєтської імміграції в цій країні, в надії, що він викличе річкову дискусію та причиниться і до кінцевого висвітлення і розв'язки цих "основних проблем".

Український політичний світогляд, після короткотривалої державної незалежності українського народу в рр. 1918—1920, формувався в різних обставинах та під різними впливами. Нічого дивного, що при зустрічі цих світоглядів виникло багато деяких розбіжностей думок, непорозумінь та різних поглядів до поодиноких справ. При цьому поперелено цілий ряд всіяких помилок, що в обставинах можуть мати фатальне значення для дальшого розвитку українських змагань. Тільки публічне обговорення тих справ та їх оцінка можуть їх відповідно вияснити та не допустити до повторення тих самих помилок в майбутньому.

Для того, щоб найменше помилитися, треба насамперед знати свій нарід і його наставити. Проти кожного твердження знайдеться закид. Тому для вирішення такої справи треба справді розумних і довірених людей у комісії неамериканських дінь, яка матиме може й рішальний голос при ухваленні додаткових законів про шпигунство. Коли комісія вийшла з твердженням, що Комуністична Партія Америки це організація для підтримки шпигів, то саме на її спочиває обов'язок задокументувати це фактами підчас конгресових підготовок до законодавства.

Від Редакції: Доля України після першої світової війни та обставини серед яких доводилося жити українському народові: різні окупації між двома війнами та різні методи і напрямки окупаційної політики, описі німецької окупації і настанці "соборна" совєтська неволя, видвинути цілий ряд справді основних проблем між самими українцями та у їх відношенні до сусідніх народів. Виявити ці проблеми і погляди на них, узгодити їх та провірити — це головна передумова для створення сильної і правильної бази для української політики в її внутрішній і зовнішній діяльності. На цю тему вже писано чимало паперу серед української еміграції в Європі та чимало справ висвітлено. Не бракувало під цим оглядом поодиноких голосів теж на нашому американському терені, що своєю обстановкою та своїм порядком зокрема на таку дискусію надається. Проте, ця справа ще далека від свого кінцевого вираження і розв'язки. Тому радо віддаємо на цю тему місце голосові одного з молодих представників української підсовєтської імміграції в цій країні, в надії, що він викличе річкову дискусію та причиниться і до кінцевого висвітлення і розв'язки цих "основних проблем".

Від Редакції: Доля України після першої світової війни та обставини серед яких доводилося жити українському народові: різні окупації між двома війнами та різні методи і напрямки окупаційної політики, описі німецької окупації і настанці "соборна" совєтська неволя, видвинути цілий ряд справді основних проблем між самими українцями та у їх відношенні до сусідніх народів. Виявити ці проблеми і погляди на них, узгодити їх та провірити — це головна передумова для створення сильної і правильної бази для української політики в її внутрішній і зовнішній діяльності. На цю тему вже писано чимало паперу серед української еміграції в Європі та чимало справ висвітлено. Не бракувало під цим оглядом поодиноких голосів теж на нашому американському терені, що своєю обстановкою та своїм порядком зокрема на таку дискусію надається. Проте, ця справа ще далека від свого кінцевого вираження і розв'язки. Тому радо віддаємо на цю тему місце голосові одного з молодих представників української підсовєтської імміграції в цій країні, в надії, що він викличе річкову дискусію та причиниться і до кінцевого висвітлення і розв'язки цих "основних проблем".

Від Редакції: Доля України після першої світової війни та обставини серед яких доводилося жити українському народові: різні окупації між двома війнами та різні методи і напрямки окупаційної політики, описі німецької окупації і настанці "соборна" совєтська неволя, видвинути цілий ряд справді основних проблем між самими українцями та у їх відношенні до сусідніх народів. Виявити ці проблеми і погляди на них, узгодити їх та провірити — це головна передумова для створення сильної і правильної бази для української політики в її внутрішній і зовнішній діяльності. На цю тему вже писано чимало паперу серед української еміграції в Європі та чимало справ висвітлено. Не бракувало під цим оглядом поодиноких голосів теж на нашому американському терені, що своєю обстановкою та своїм порядком зокрема на таку дискусію надається. Проте, ця справа ще далека від свого кінцевого вираження і розв'язки. Тому радо віддаємо на цю тему місце голосові одного з молодих представників української підсовєтської імміграції в цій країні, в надії, що він викличе річкову дискусію та причиниться і до кінцевого висвітлення і розв'язки цих "основних проблем".

Від Редакції: Доля України після першої світової війни та обставини серед яких доводилося жити українському народові: різні окупації між двома війнами та різні методи і напрямки окупаційної політики, описі німецької окупації і настанці "соборна" совєтська неволя, видвинути цілий ряд справді основних проблем між самими українцями та у їх відношенні до сусідніх народів. Виявити ці проблеми і погляди на них, узгодити їх та провірити — це головна передумова для створення сильної і правильної бази для української політики в її внутрішній і зовнішній діяльності. На цю тему вже писано чимало паперу серед української еміграції в Європі та чимало справ висвітлено. Не бракувало під цим оглядом поодиноких голосів теж на нашому американському терені, що своєю обстановкою та своїм порядком зокрема на таку дискусію надається. Проте, ця справа ще далека від свого кінцевого вираження і розв'язки. Тому радо віддаємо на цю тему місце голосові одного з молодих представників української підсовєтської імміграції в цій країні, в надії, що він викличе річкову дискусію та причиниться і до кінцевого висвітлення і розв'язки цих "основних проблем".

більшевицькі вороги українського народу. В дальшому почали траплятися інциденти між західними і східними українцями. Це були в більшості дрібні історії, але вони мали у висліді великий і негативний вплив на наше взаємодіювання. Одною з головних причин цих непорозумінь було відношення до росіян. Галичани не здавали собі справи, виходило б, що Україну русифіковано протягом цілих століть всілякими методами і засобами та що цілий комплекс тих проблем ще найменше можна розв'язати плятками з антагоністичними закликами у відношенні до росіян, як це вони за підписом своїх політичних керівників вивішували на парканах та мурах міст. Свідомий політичний український загаль вважав це божевіллям, головню до міст, де було багато росіян та мішаних українсько-російських родин.

В наслідок русифікаційної політики в Україні населення більших міст користувалося переважно російською мовою, і то вже так з покоління в покоління. Під цим оглядом п'яними, навіть большевицькими методами не пощастило переставити радикальну зміну. Але користування російською мовою ще не дає підстави до висновків, що ці люди не є українцями, або що вони є зрадниками України. Було дуже прикро спостерігати такі моменти, коли в Києві місцевий громадянин приходив до української установи за ділом та звертається до урядовця в звичайній для нього російській мові, а урядовець-західняк з лайкою "геть з кацапщиною" викидає його. Жадної прислуги українській справі не зроблено, для прикладу, теж усуненням з посту завідувача аптек кваліфікованої українки, яка за недбайливістю по пастирству була зарахована як росіянка. І вже справді моторошно робилося за того звичайного парубка зі західно-українського села, який доценту Київського університету доводив, що він приніс культуру для нього та йому подібним. І так, як з одного боку ми могли подивляти патріотизм наших західних братів та їх відданість українській справі, так з другого боку ми здигалися раменами на їх підхід і спроби розв'язки поодиноких проблем, на їх ігнорування місцевих обставин і людей, на їх ворожнечу і боротьбу самих між собою та їх антагонізм до всього, що не вмішувалося в не дуже широкі рамки їх власного політичного світогляду.

Треба застерігтися, що це відносилось тільки до тих з наших західних братів, з якими нам доводилося зустрічатися над Дніпром, але через цю призму ми дивилися та оцінювали всіх інших.

Ці наші погляди не цілком змінилися і при дальшій нашій зустрічі та співжитті на еміграції в західній Європі. Ми розуміємо причини цього, про які згадка на початку цієї статті. Але ми не розуміємо чому так мало приділяється уваги цій справі та чому не шукається практичної розв'язки для неї. Вправді, тут знову можна вказати на "галицьку причину" партійної гризні, за якою не залишається багато часу й на розгляд, перевірку та полагодження цих основних проблем. Та це не тільки не може бути виправданням, але навпаки, тільки черговим докором для усіх тих, кому лежить на серці добро українського народу та успіх українських змагань.

Хай живе романтика! — викрикував Зорин. — Три рази ура!...
— Нова Сцена!
— Нова Свобода!
— Нові Люди!
— Нова фабрика літаків! — крикнув Стельмах.
(Дальше буде).

УЛАС САМЧУК

СОНЦЕ З ЗАХОДУ

РОМАН.

18)

— Мадяри завжди були центний табір і точка...
— А ви чо', Іване, зуби святого Степана. Але ви, Стельмаху, не маєте причини сердитися на наших благодійних міністрів. Іде бій! За кордон, за міністерство, за кану, за Нову Сцену... Гримлять сурми і фанфари... А ви, як справжній чесний борець за чистоту академічного правопису у нашій славній "Новій Свободі", замість підняти свій незаплямлений прапор та йти в ногу з владою, ви, Стельмаху, і собі кидаєте камінь у нашу Богом обрану владу... Це я вважаю за чорну зраду, і вам належить місце тільки на Думині... На Думині!.. Так, так! Тільки кон-

точка. — Маю їх вже колекцію Передам домузею...

— Пльонте на музеї. Затяйте краще в голові. Музеї це прах, так само, як наше гіпєридейне століття. Я знаю світ від Сингапуру до Хусту віа Владивосток.

— Глупо вештатись, коли нема справжньої мети, — каже Іван.

— Іван понав в точку, — каже коректор "Нової Свободи".

— Питання тільки в яку... Наша Карпатська Україна поставила світ перед загадкою, і я сьогодні майже певний, що ця блоха спричинить справжню світову війну. Ви можете мені не вірити, але ви тільки послухайте той лемент з Варшави, або ті летючки, або виступ Нової Сцени з кумедією "Нові люди"... І дивно, чому в нас якраз майже все зв'язється новим, а виглядом — древністю...

— Ви що? — сіпнувся

Стельмах. — Також проповідь?

— Ні. Вибате! Це тільки сверблячка неспокійного языка. Мене ці речі майже не хвилюють. Дякую. Я своє життя віджив чесно. Я маю ще кілька зубів і ті буду потребувати на гірші часи. У Тячеві, коли я біжу хідничком з нашої друкарні, за мною дивляться малярчуки з такою симпатією, що я справді не переконаний, чи свої побожні сні одного разу вони не обернуть в дійсність. Що то значить золота тамерланська Азія!

— Але мусите йти признати, що тримаються вони цупко, — каже Стельмах. — Я мешкаю у малярки, так та мені просто у вічі: ви довго тут не всидите. Прийдуть наші і будете тікати, як зайці. Ви ось, Зорине, як зайчик... Стриб-стриб! Не відомо тільки куди. До поляків — піф-паф! До румунів — те саме. Я цікавий...
— Дефетизм! На Думині! — тріщить Зорин. — Ми, голубе

шановний, як будемо стрибати, то не як зайці, а як леви. А поки піф-паф, то ми перегриземо не одну шляхетну шийку. А нашим дячкам єської церкви — всіляким Бродіям, заткнемо пельку і точка. — Зорин засовався на своїй канапі.

— Тихо, Зорине! — каже спокійно Іван. — Знаю ваш войовничий дух і не сумніваюся. Кажу тільки скромно, що озброєння наше надто вже мілке. — Що ж одні зуби.

— Іван завжди має рацію. Скажу вам під секретом, що це є наше органічне озброєння. Легко кажучи, іншого ми мати й не будемо.

— Чому? — витиснув через ніс Іван.
— Бо "перед нами шаблі". Шаблі! Шаблі, мій хороший Іване! Шаблі! "Ми стоїмо плечима до плечей!"
— Дефетизм! — кричить Стельмах. — На Думині!
— На Думині, — кричить Іван.

— Чого розкричалась мо-лодь? Памятаєте в Празі, в Унітаріум... Ті чудесні папери шоломи і пальми, і шаблі...

— Романтика. Ви вже забули? Волюнтаризм! — каже Стельмах.

— Не мішайте оливи з мухами, — бурчить Зорин, і при тому чхнув.

— На здоров'я! — каже Іван. — Я з вами. Я за техніку. Я за літаки і танки.

— Мало, "за". Треба також знати проти. Чотири шаблі та кож річ мудра, — каже Стельмах.

— Чотири шаблі це тільки благородний символ, — каже Іван і, щоб підкреслити свій аргумент, він чатискає на животі Зорина.
— Ой-ой-ой! Мій добрий ще живіт... Це є... Ой! Досить, досить! Живіт! Не буду... Знаю, що й ти чотиришабельний... Я мовчу... Підношу руки!
— Перемогла романтика, — зазначає Стельмах — хай живе...

Ген. хор. Михайло Крат

3 недавнього минулого

2)

Перед УНК повстало тяжке завдання організувати громадянство, організувати армію, як то було передбачено, з українських частин, з окремих воєнків, що поневірилися в різних німецьких військових з'єднаннях, з робітників та в'язнів, що масово гинули на фабриках, у в'язницях та концтаборах. Для всіх них був єдиний рятуюнок, — Українська Національна Армія, щоб у її лавах, під рідними прапорами та під власною командою, битися проти Москви — історичного ворога нашого, за Україну, не за нову Європу Гітлера.

Головною метою створення УНК було прагнення, щоб українська еміграція була об'єднана та мала єдину, а не кілька репрезентацій.

Важко теж було, щоб при кінці війни західні альянсти стали Українську Національну Армію, що боролася за свої, а не чужі інтереси.

До того ж здавалося, що по поваленні Німеччини можуть виникнути різні ускладнення, як то було три кіпці першої світової війни, можуть виникнути різні революції та зриви, підчас котрих боротьба за Самостійну Україну загориться з новою силою. Не сміє тоді забравувати Української шалі на тому полі, на котрому вже змагалася УПА в тилу переможених совєтських орд.

УНК ще в лютому 1945. року вислав був своїх представників до Західних Альянтів до Ганновера, Штутгарту, Авсбургу, Брегенсу та до Швайцарії з метою поінформувати їх про політичну позицію українців, що в той чи інший спосіб опинилися у Німеччині.

По узнанні німецьким урядом УНК, цей останній дня 17. березня 1945. оголосив декларацію до громадянства, вклавши заходів, аби зміст її став відомий також і західним державам.

У декларації ні словом не згадувалося про Німеччину, а як мету засновання Комітету подано дослівно:

„УНК... твердою ходою йтиме по шляху, що веде до створення національної суверенної держави. Тому УНК приступити до організації української національної армії, що має відновити збройну боротьбу за українську Державність. УНА, в українській уніформі, під освітленими попередньою боротьбою бойовими національними прапорами, з власним українським командуванням, буде стояти під ідеологічно-політичним проводом УНК...“

...тому УНК подбас про правний захист усіх українських громадян у Німеччині, зрівняння українських робіт-

ників у правах з усіма громадянами державних націй, а передовсім, про розгорнення над ними якнайширшої релігійної, моральної, культурної та матеріальної опіки...

...У своїй роботі УНК буде співпрацювати з Національними Комітетами інших поневолених більшовиками народів, які борються так само, як і український народ, за своє самостійне і вільне життя...“

Згідно з декларацією Комітету Штаб Армії приступив до формування нових частин з охотників, що масово зголошувалися до рідного війська, щоб битися за своє право та за свою Батьківщину замість того, щоб марно згинати чи то в рядах німецького війська (німці сляміть брали українців до своєї армії), чи то на окопних чи інших роботах у безпосередній близькості фронту, або під бомбами альянтського летунства.

Скрізь де тільки знаходилися які б частини німецького війська, що складалася з українців, були вислані старшини штабу армії з метою перейняття, на підставі порозуміння з німцями, їх під українську команду і ці частини мали стати кадрами більших військових з'єднань. Однак акція ця — з вини німців, що вже гинули, попереду чотирьох місяців тягнули переговори з нами, та не могли навіть теоретично (бо як же реально значення могло мати їхнє визнання права нашого боротися за свою Державу) відмовитися од своїх мрій, про „чорну землю“ — майбутню нову батьківщину німців із українцями-рабами — не дала бажаних наслідків, бо було запізно.

До того ж український полк збірної дивізії в Мюнхені був уже обеззброєний німцями за попередню відмову (це перед визнанням УНК) виступити на фронт проти Західних Альянтів, а деякі частини, вислані на західний фронт силами, перейшли на бік союзників.

Сам Командарм — генерал Шандрук у цей час вирішує особисто виїхати до І. Української Дивізії, яку, за словами німців, відтягнуто з південного фронту й залишено в резерві. Генерал побоювався, що в останній фазі боїв німецька команда зужис ту дивізію без користі для нашої справи й знову повторяться „Броди“.

Генерал не міг допустити, аби знову згинула наша молюдь, що за ціну військової науки та аби дістати до рук зброю, зодягнула німецький однострій з рідним галицьким левом, яко єдиною відзнакою своєї національної приналежності, та за свою чесну службу переносила страшні зну-

Справа створення СФУЖО

В світлі канадської преси.

Справа створення Світової Федерації Українських Жіночих Організацій, широко зацікавила не тільки українське громадянство, але також пресу, що виходить в англійській мові. Особливо в Канаді пишуть про вибір 70-літньої „канадійки“ головою чи „президенткою“ цієї світової жіночої організації.

Першу гратуляцію голові СФУЖО дістала була від полковника Колин Гінсона, секретаря Канади в Отаві. При цьому міністер висловив признание новим українським переселенцям, які потрапили скоро припинитися до нових обставин й повні увійти в національне життя країни. Потім зголосилася до голови Федерації кореспондентка торонського журналу The Globe and Mail, мисс Мевд Фергусон з проханням дозволити зробити знімки й подати її біографію. Мисс Фергусон особливо цікавилася 64 літньою участю О. Кисілевської, голови СФУЖО, в жіночому рухові та боротьбі за рівні права до вищої освіти й політичних прав жіноцтва Західної України.

В слід за тим, дня 24 грудня 1948, появилася в цій газеті знімка О. Кисілевської з двома літньою внучкою Оленкою (донечкою д-ра В. Ю. Кисілевського й його дружини, що в їх домі О. Кисілевська перебуває) та велика, дуже тепло написана стаття п. заг. „Життя починається від вісімдесяти“ а під тим: „Боевичка за життям від своїх „командирів“ та інструкторів — синів „генерофольку“. Генерал хотів бути разом із дивізією.

Тимчасом праця штабу армії в Берліні була вже неможливою й 7. квітня 1945. року він виїхав до Ваймару, аби там спільно з УНК продовжувати організацію громадянства, як-що вдається, організацію військових одиниць та навізати контакт із альянтами.

Генерал Шандрук цього ж дня з начальником штабу та кількома старшинами виїхав до І. Дивізії до Марбургу.

По дорозі, в Празі, генерал лишає одного полковника свого штабу для формування ще однієї бригади, але німці не мають для неї ні кошар, ні одягу, ні зброї.

По дорозі до Марбургу Команда довідується, що Дивізія вже знову була в боях (під Фельдбахом) і стоїть на фронті. Генерал їде на фронт.

(Докінчення буде).

ЩО ПИШУТЬ?

З КУРИТИБИ, В БРАЗИЛІ.

(Автор листа перебув пацифікацію в Польщі, після неї втік, а тепер дістався до Бразилії. Лист написаний 8. січня 1949 до свояка в Асторії, який прислав його до редакції. Містимо з нього тільки виїмки, які мають загальне значення, бо решта змісту відноситься до суєдських справ села Пристані).

Нам тут, у Бразилії, не легко поводитися, однак нам не до пари з вашим добробутом в Злучених Державах, бо то край, що в нім повно всякого багатства і до нього всі народи світу забіють ласки й признання.

Тут, у Куритибі, живе багато українців: купці, ремісники, лікарі, фабриканти, інженери, урядовці, професори і різні фахівці. Вони мають свої зайняття по містах, а робітники працюють по фабриках. С багатьох фермерів в околиці.

Цього літа панувала страшна спека, сонце палило вогнем що годі було витримати. З тої спеки повставали гради й буревії й страшні та великі зливи. Так у грудні в околиці Естадо, Мінас, упав такий зливний дощ, що багато колоній і два міста змила вода цілком з лиця землі. А що це було вночі, то мало хто з людей врятував своє життя. Потопилася вся скотина, а хто з людей врятувався, той втік в гори і там примірає з голоду. Уряд посилав до них харчі літаками з великим трудом, бо нема до них доступу. Хоч во-

і новій еміграції та боротьба проти ворогів Бога, християнської родини, України й всієї демократії, були подані в дуже гарних й теплих словах.

Як бачимо, СФУЖО, головство нової канадійки в так поважному віці відбилося широким відгомном в канадійській пресі.

В слід за цими часописними статтями йде зацікавлення визначного англійського канадійського жіноцтва справою завдань Федерації. Голова Федерації мала нагоду познайомитися з сенаторкою Вілсон з Мисс Гейвард, зв'язковою Жіночих Груп Канади при секретаріаті стану й старалася зацікавити ці пані трагічним положенням матерей з малими дітьми, сиротами, старшим, самотнім жіноцтвом. Якщо українські жіночі організації й їх членки викажуть відповідне зацікавлення, зрозуміння й дійсно ширшу волю допомогти цій важній справі, то може й вдалось би тут дещо зробити, тим більше, що як раз починаються праці парламенту й вже приїхав до Отави такий гарний оборонець скитальцьких справ, яким є посол Глінка.

О. К.

да вже упала, то ніхто не вернеться до свого давнього місця, бо все забрала вода, а нанесла намулу грубою на 5—10 метрів. Крім того там такий сморід, що ніхто не може приступити.

ПРОФ. ЯРОСЛАВ РУДНИЦЬКИЙ В КАНАДІ

Дня 23-го січня приїхав до Канади видатний молодий український вчений, д-р Ярослав Рудницький, член Наукового Товариства ім. Шевченка, Української Вільної Академії Наук та автор понад 100 різних наукових праць, надрукованих в багатьох мовах. До 1945-го року д-р Рудницький був професором української і Шляхом).

УВАГА! ДЖЕРЗІ СІТІ І ОКОЛИЦІ! УВАГА!

ТОВАРИСТВО „ПРОСВІТА“ В 30-ті РОКОВИНИ

— влаштує —

В СУБОТУ. 5-го ЛЮТОГО 1949 ВЕЛИЧАВИЙ БАЛЬ

В УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ ДОМІ
181-183 FLEET ST., JERSEY CITY, N. J.

Початок 8:30 ввечір. Вступ 75 центів

Музика п. Снігура

Товариство просить всіх в Джерзі Сіті і з околиці, як старших так і молодь.

За добру і чесну обслугу ручать — Комітет.

ВАЖНЕ ДЛЯ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ В НЮАРКУ, Н. ДЖ.

Повідомляємо урядників відділів 14, 27, 76, 133, 152, 219, 240, 272, 322, 359, 371 і 413 У. Н. Союзу, що

ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ

згаданих відділів відбудуться

В СУБОТУ, 5. ЛЮТОГО 1949 Р.

В UKRAINIAN CENTER, 180 WILLIAM ST., NEWARK, N. J.

в годині 8. ввечір.

Масо важні організаційні справи до обговорення й вирішення, як також відсвяткувати 55-річний ювілей У. Н. Союзу. Тому урядники вище поданих відділів повинні кінечно прийти на ці збори.

В. Салабун, Ю. Баранюк, А. Мудроцький.

УВАГА! НЮЙОРЧАНІ! УВАГА!

УКРАЇНСЬКЕ ЗАПОМОГ. ТОВАРИСТВО „ДНІСТЕР“

Відділ 361 Українського Народного Союзу

— влаштує —

Великий Баль

В НЕДІЛЮ, 6. ЛЮТОГО 1949

(SUNDAY, FEBRUARY 6, 1949)

В ШКІЛЬНІЙ АВДИТОРІЇ СВ. ЮРА

217-219 East 6th Street, New York City

Музика Писифа Снігура

Початок 6. година ввечір. Вступ з под. 75 ц.

Уряд Товариства запрошує усіх прийти на цей Баль.

Матимемо свіжі перекуси та здорові напитки.

Комітет.

УВАГА! ФІЛАДЕЛФІЯ І ОКОЛИЧНІ ГРОМАДИ! УВАГА!

ЗАХОДОМ УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ, ВІДДІЛУ В ФІЛАДЕЛФІ

— відбудеться —

В НЕДІЛЮ, 6. ЛЮТОГО (FEBRUARY 6, 1949)

в Українському Домі, 847 Н. Френклін Ул.

СВЯТО ЗЛУКИ УКРАЇНИ

В 30-ті РОКОВИНИ СЛАВНОПАМ'ЯТНОГО ДНЯ 22. СІЧНЯ 1919 Р.

Програму неого Свята дадуть хорові артистичні сили Організації Нової Української Іміграції з Нью Йорку.

НЕВИДАНІ ДОСІ ІНСЦЕНІЗАЦІЇ!

НЕЧУВАНІ ПІСНІ І ДЕКЛЯМАЦІЇ!

ЧУДОВІ ДЕКОРАЦІЇ!

ВСІ НОВЕ, СВИЖЕ ЖИВЕ!

Початок точно в год. 7. ввечір.

Жертв на працю Укр. Конгресового Комітету. Ніхто не може оминити цього Свята без шкоди для себел

ДО ВСІХ УКРАЇНЦІВ М. НЮ ЙОРКУ І ОКОЛИЦЬ!

Цим повідомляємо, що заходом Т-ВА „СОБОРНА УКРАЇНА“ в Нью Йорку

В ЦЮ НЕДІЛЮ, 6. ЛЮТОГО 1949

від 2-ої години пополудні, в помешканні Українського Демократ. Клубу, 59 St. Mark's Place, N.Y.C., відбудеться доповідь щойно прибувшого з Німеччини проф. Іванз ПАЛИВОДИ на тему:

„ЖИТТЯ Й ПРАЦЯ УКРАЇНСЬКОЇ ЕМІГРАЦІЇ В ЄВРОПІ“

Вступ вільний.
Шановні громадяни! Американським українцям цікаво й треба знати як і чим живуть наші брати й сестри на скитальщині, що робила й робить українська еміграція в Європі, яких здобутоків вона осигнула на полі культурно-науковим, мистецтвним, економічним і політичним. Про це все розповідь Вам ново-прибувший з Європи український імігрант, проф. Іван Паливода. То ж приходьте всі вислухати його доповідь про життя й працю наших братів на чужині.
Управа Т-ва „Соборна Україна“.

УВАГА! — НЮ ЙОРК І ОКОЛИЦІ!

ТОВАРИСТВО РОДИЧІВ ВЛАШТУЄ ДВІ СПІВУЧІ КОМЕДІЇ, А ЦЕ:

„Жінка Горою“ і „Кум Мірошник“

В СУБОТУ, 5. ЛЮТОГО 1949 Р.

В ШКІЛЬНІЙ АВДИТОРІЇ СВ. ЮРИ.
217-219 E. 6-та вулиця, N. Y. C.

Початок у годині 7. ввечір. Вступ 85 центів.

По представленню БАЛЬ при музиці С. Челака.

Комедію ставить Драматичний Гурток „Кайна“.

Режисер п. М. Іванів.

УВАГА!

НЮАРК, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦІ!

УВАГА!

Організація Оборони Чотирьох Свобід України Відділ в Ньюарку

— влаштує —

В НЕДІЛЮ, 6. ЛЮТОГО 1949 Р.

в приміщенні „Ukrainian Sitch Hall“

506-8 18th AVE., NEWARK, N. J.

СВЯТОЧНУ АКАДЕМІЮ

В 30-РІЧЧЯ ЗЛУКИ УКРАЇНСЬКИХ ЗЕМЕЛЬ ТА БОЮ ПІД КРУТАМИ

ПОЧАТОК: 4 година пополудні. ВСТУП: добровільні жертви.

В програмі: Реферат, вокальні точки мішаного хору „Боян“ із Байону, Н. Дж., скрипкове сольо виконає п. Маркіян Бачинський з Нью Йорку, деклямації та хорів точки чоловічого хору ООЧСУ — відділу в Ньюарку. — Оба хори під проводом п. Миколи Кермелюка.

Українська Громада Ньюарку і околиці! Національним обов'язком кожного українця є взяти участь в цьому величавому святі. Весь дохід призначений на медікаменти для У.Н.А.

Управа Відділу ООЧСУ в Ньюарку.

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

НЮАРК, Н. ДЖ.

Жертви, зложені на Маніфестації з 10 жовтня 1948.

По \$25: Сестрицтво Покрова Пресв. Богородиці, Українська Православна Парафія, Ньюарк; по \$10: Матвієв Василь, Левинська Анна, Федосів Вілліам, Антошків Марія, Вістун Михайло, Гуляк Антін, Дмитро Галичін, Кушнір Іван, Теодорій Касків, Іван Жухович, Т. Гаврилюк, Іван Романчук, Кухарський, К. Лисюк, Генри Стахура, д-р Л. Мишуга; Микита Гуляк \$6; по \$5: К. Лесків, Іван Паньків, Стефан Сасовський, Любін, Карель Романішин, Михайло Ратушний, Йосиф Буката, Іоанна Голеху, Михайло Шумейко, Н. Лиховид, Р. Слободян, Йосиф Гажик, Іван Чарко, Геня Варнецька, Роман Калакура, Йосиф Гажинчук, С. Земну, В. Кучида, Василь Корда, Василь Боринчук, Андрей Баран, Теодор Тлумачський, Стефан Дембіцький, Антін Даховський, Валтер Крук, Пелешок, Дарія Кульчицька, Віра Ковбасюк, Лев і Анна Кулик, С. Наконечний, Володимир Юрковський, С. Хриновський, Е. Волошин, Йосиф Івасків, Петро Чан, М. Починюк, Данило Кольба, Анна Матевс, Доля Дмитро, Станко Йосафат, С. Клані, Іван Атаманець, Микола Корч, Василь Слободюк, Іван Вінач, Йосиф Дзямба, Антін Сурма, А. Шеремета, А. Зміт, Марія Копач, Алекс Брик, Ковалдо Герасим, Антін Шаран, Іван Войтко, Теодор Гавриш, Йосиф Варницький, І. Хлестун, С. Богда, М. Лукань, Іванів Максим, Зидна Осип, Микитка Соля, Бродський Василь, Скопичев Йосиф, Синчик Тома, Тум Андрей, Хашевський Микола, Сестрицтво Непорочного Зачаття Пресв. Богородиці; Будинки Антін, Гіль Василь, Беліс Михайло, Мирон Кушнір, Юрків Володимир, Анна Молодович, Іван Мудрик, Теодор Шатинський.

кий, Анна Лабонц, Стефан Каспер, В. Лесняк, Василь Мельничук, Филип і Евстина Гуляк, Варнецька Соля, Душник Володимир, Старицький Антін, Беґедза Йосиф, Василь і Настя Гархуць; по \$4.50: І. Ничай, І. Макар, С. П. Хомяк; по \$3: С. Наконечний, Комітет ОДВУ з 1941 р., А. Стрижак, І. Дусаненко, Б. Гуляк, Н. Н. І. Мудровський, Демидас В., С. Бігнос, І. Шафран, д-р М. Чубатий, Г. Павлюк, А. Дидилівський, Р. Ренета, Г. Бакуменко, Ю. Гавриляк, Н. Н., С. Рудий, Яцимак Ф.; по \$2: Бріт В., А. Генеге, І. Бутин, Кідонь, А. Марків, А. Вусати, К. Яценцій, М. Івасків, С. Пограничний, А. Ільків, М. Колодуб, Лесняк А., о. Савка Д., Е. І. Хомів, Т. Варнецька, Т. Рудий, Якимів Д., Боднар С., М. Прокопів, А. Дубас, П. Гут, Е. Парницький, М. Смуцінський, П. Бенцал, Д. Животко, К. Добрянський, Ю. Драган, І. Довгань, Г. Мак, М. Карбач, П. Дубов, І. Ризванюк, М. Стахура, А. Гребенек, Лазарко А., М. Отрок, Л. Бочанський, М. Шайняк, М. Шнір, І. Бурбела, І. Заболоцький, С. Мондик, М. Пізю, Н. Н., П. Остапчук, М. Злобички, Синь, З., П. Буган, А. Шумейко, П. Дочик, К. Сута, М. Припхан, М. Марків, Н. Н., А. Рожек, М. Дубас, Г. Ярема, Д. Юран, К. Пілат, О. Семанович, М. Бузова, С. Грицак Д. Петях, П. Демідас, М. Яблонський, В. Б. Матіяш, А. Ретква, Д. Владика, В. Пеленський, М. Черняк, І. Тисишів, В. Дубас, І. Височанський, А. Деркач, Кліпко, І. Ермаченко, А. Поливка, Л. Лутор, І. Микитишин, А. Отінік, С. Сасс, П. Якимів, А. Миклашевич, М. Павлуць, І. Стеців, М. Підлуський, Е. Багній, Т. Пристац, А. Довган, Р. Бізовус, М. Далий, А. Іванський, В. Кузьма, В. Кічко, Д. Берлова, С. Мудрик, А. Мазур, Кузьмо М. Шугала, Ф. Федж, Е. Кобзар, П. Коваль, К. Дроздук, Т. Дячун, В. Козак, М. Посталь, Л. Козак, М. Котик, І. Поцжак, С. Матвійшин, Коритко, Г. Горішній, Н. Н., М. Зичович, М. Мельник, С. Доля, І. Берцовий, Ю. Гуляк, І. Дусанівський, Т. Стрілець, А. Пігула, о. В. Буката, І. Воробець, К. Стоянович, В. Дячун, І. Ладичка, С. Карпо, Н. Маньків, А. Шумейко, Г. Мисак, В. Мисак, І. Кавенський, П. Варениця, І. Пело, М. Сухарський, Е. Нечистий, П. Задорський, В. Сидорович, М. Стиранець, Б. Дахівський, Г. Біленький, П. Мікула; по \$1: Т. Драдак, С. Нечипорук, В. Пеленський, А. Швец, Галій, М. Бойко, І. Костів, М. Віноч, С. Пр. А. Малецька, П. Циктор, А. Кравчук, Б. Максимих, Т. Копі, М. Вовчук, М. Федорів, Н. Н., П. Довчинський, М. О. Бю, Ч. Стечак, В. Костів, Олійник, М. Олійник, Лучанко П., М. Канор, К. Сакала, М. Пшик, К. Маришук, Ф. Шатинська, Е. Онішук, М. Середний, Н. Н., І. Телешенський, І. Кіценюк, Н. Савчин, А. Псуї, Старожитник В., М. Мороз, Е. Онуфрив, Бі-



РОЗГАДАЙТЕ, ЩО ГОВОРЯТЬ ЇХНІ ОБЛИЧЧЯ?—Це зачалось від торта, зготовленого з нагоди перших уродин. Донна Кей, зліва, вийшла з білки переможцем, але її обличчя цілком не говорять про її вдоволення з вигри. Мелоді Ен Джексон, її кузинка, пробрала філософський вигляд, розумуючи, що й так не мала найменшого вигляду на перемогу.

Линський П., П. Соколовський, А. Коцан, К. Джорджія, М. Демків, В. Сусл, В. Кузма, Г. Марчак, С. Колодій, М. Ганчар, М. Вовчко, С. Драган, Т. Мельник, О. Химій, Н. Н., Н. М. Чабін, М. Жук, Т. Іванюшка, Н. Н., М. Клячко, М. Галінович, П. Бігел, Н. Н., Н. Г. Салк, Н. Н., А. Саміла, А. Скафран, Т. Палявський, М. Загібайло, Н. Н., Х. Мотуз, Ю. Яблонська, Р. К., М. Каспер, М. Філь, Н. Н., М. Польовий, Н. Н., П. Полішук, Н. Нагребний, С. Матях, Г. Відземок, С. Шпакович, М. Логіч, І. Урман, Шандро, М. Матіяш, В. Я. Удич, К. Грандус, І. Будник, М. Полігонський, Д. Стец, О. Савой, А. Данко, С. Кордяк, Д. Іварчик, І. Зіліньський, В. Паниківський, А. Березівський, С. Савка, А. Старожитник, Н. Н., Н. Н. Стешин, К. Вовчук, М. Пасічник, С. Головатий, П. Папроцький, Т. Різак, А. Соколовський, Т. Танчак, І. Маньківський, П. Полік, А. Чавлюк, І. Кальба, Ю. Баранюк, М. Шуканич, С. Романець, М. Доля, М. Плечан, К. Малик, П. Сидор, К. Молінська, В. Наум, Г. Гега, П. Глух, Т. Дудчак, Старух, Холіцький, В. Попович, О. Матлак, Н. Степура, П. Воробець, А. Г. Воробець, А. Муха, А. Коцан, К. Джорджія, М. Демків, В. Сусл, В. Кузма, Г. Марчак, С. Колодій, М. Ганчар, М. Вовчко, С. Драган, Т. Мельник, О. Химій, Н. Н., Н. М. Чабін, М. Жук, Т. Іванюшка, Н. Н., М. Клячко, М. Галінович, П. Бігел, Н. Н., Н. Г. Салк, Н. Н., А. Саміла, А. Скафран, Т. Палявський, М. Загібайло, Н. Н., Х. Мотуз, Ю. Яблонська, Р. К., М. Каспер, М. Філь, Н. Н., М. Польовий, Н. Н., П. Полішук, Н. Нагребний, С. Матях, Г. Відземок, С. Шпакович, М. Логіч, І. Урман, Шандро, М. Матіяш, В. Я. Удич, К. Грандус, І. Будник, М. Полігонський, Д. Стец, О. Савой, А. Данко, С. Кордяк, Д. Іварчик, І. Зіліньський, В. Паниківський, А. Березівський, С. Савка, А. Старожитник, Н. Н., Н. Н. Стешин, К. Вовчук, М. Пасічник, С. Головатий, П. Папроцький, Т. Різак, А. Соколовський, Т. Танчак, І. Маньківський, П. Полік, А. Чавлюк, І. Кальба, Ю. Баранюк, М. Шуканич, С. Романець, М. Доля, М. Плечан, К. Малик, П. Сидор, К. Молінська, В. Наум, Г. Гега, П. Глух, Т. Дудчак, Старух, Холіцький, В. Попович, О. Матлак, Н. Степура, П. Воробець, А. Г. Воробець, А. Муха,

ШУКАЮТЬ СВОІХ РІДНИХ

ГРУПА — ЛИСТИ ДО:

17,071 Івануць Антія с. Петра, Івануць Михайла с. Йосифа з с. Тросянець (Добромиль) від Івануць Михайла.
17,072 Панчак Михайла з с. Хлібичин (Коломия) від Панчак Василя с. Івана.
17,073 Животковський Нестора і Горпини з с. Веселий Кут (Київщини) від Матвієвського Степана.
17,074 Бегуняк з дому Копків, знайомих з с. Боньович (Добромиль) від Возна Розалії з дому Копків.
17,075 Кресків Анни з м. По-

О. Андрусечко, Н. Н., Г. Антим, П. Бухта, Н. Н., В. Пованда, Г. Гайчук, Н. Гаврилюк, А. Мудровський, І. Пастушенко, М. Мікула, М. Яблонський, К. Пеленський, Г. Прокопович, М. Стахів, М. Пеленський, П. Савчук, Р. Кордаж, М. Починюк, Я. Павлишин, Ч. Петрі, Г. Сингалевич, Е. Велат, Д. Кізіма, М. Седенчук, В. Юрків, П. О. П. Прус, С. Ожйовський, Н. Н., В. Плечен, І. Барна, Г. Жук, Г. Лібовіч, А. Меленчук, Р. Коваль, М. Баран, П. Кудрик, М. Дзядів, Ф. Вахно, Т. Різак, П. Матієвич, О. Кручовий, Г. Мельникевич, А. Московіта, П. Палка, М. Процак, М. Стеч, П. В., Н. Н., Е. Кридовська, С. Гарцула, К. Небесна, Н. Н., І. Тимчишин, А. Преховська, Н. Л., С. Бурбеля, В. Бухта, В. Федорек, Ю. Демків, М. Басараб, О. Гевідз, О. Бургела, Д. Івасків, Н. Заяць, А. Вейш, М. І. Ю. Грізуб, А. Райснук, Ф. Воробель, І. Здирко, Н. Бутівич, М. Заверуха, П. Тацяк, І. Синь, П. Вовчук, М. Хмельницький, І. Д., Л. Гриник, Т. Драганчук, Н. Н., П. Л., М. Яворський, Пасічник, І. Сфентний, Легман С., М. Цяпка, Гайдучок Б., М. Філовин, О. Драганчук, Т. Сенковський, Н. Н., Макар Д., М. Цал, О. Костер, О. Іванів, М. Гаврилія, Г. Лайкош, Т. П., Нечиткий, Лесків М., І. Галичін, І. Кункевич, П. Даньків, А. Гришко, М. Фурка, Л. Гавазин, д-р П. Гайдучок, Д. Бабюк, А. Ярема, Н. Ковальська, С. Демидчук, Сківртнянський І., Т. Шумейко. Решта дрібними.

лоріни (Тернопіль), Наконечний Антона з с. Урлов (Зборів) від Наконечний Йосифа. 17,076 Односельчан з с. Загір'я, Книгинич (Рогатин) від Кузик Степана.
17,077 До синів Лупул Верони з дому Грибовська з с. Раранче (Чернівці) та Гриневича бувш. члена Акад. Т-ва „Запороже” листи від скитальця.
17,078 Кальмук Олексі вуйка з с. Липівці (Перемишляни) від Волошин Степана.
17,079 Татарчук Григорія від Підкорбний Василя з с. Охматкова (Дубно).
17,980 Орняк Анни замужна Венгрин д. Осипа від Бладуч Варвари з с. Криниця.
17,081 Сосницький Івана і Лька с. Андрія з с. Сороцька (Скалат) від Сосницький Василя.
17,082 Музика Антія син Дмитра батько з с. Дмухавця (Бережани) від Стадник Анни зам. Колобінська.
17,083 Саган Василя з с. Підмонастирськ (Бібрка) від Гупало Дмитра с. Насті.
17,084 Коваленко Матроні д. Василя і Коваленко Петра з с. Синяви (Київщина) від Малиновська А.

Голоситись на адресу:
UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE
P. O. Box 1661, Philadelphia, 5, Pa.

ПОСМЕРТНІ ЗГЛADKI

Дня 16. січня 1949 року помер у 58 році життя
ПЕТРО ГРИЦАК, довголітній член Тов. ім. Дм. Вітовського, вілла 375 У. Н. Союзу у Філадельфії. Похоронився зі с. Чернівці Маз., пов. Тернопіль, Зах. Україна.
Похорон у смутку жону Емілію, 3 доньки, Анну, Осипу Марію, 2 синів, Степана і Петра та двоє зліва і двоє вніку. Похорон відбувся в четвер, 20 січня до місцевої парох. церкви в Perhiomenville, Pa., а відтак на парохіальний цвинтар.
В. П. П.

Дня 24 січня 1949 року померла в Вунсат, Р. А.
ЕВДОКІЯ ЗАРЧНИК. Похорон відбувся зі с. Рокіска, повіт Скалат, Галичина.
Похорон похоронив у смутку мужа Антона, дочку Катерину і двоє вніку.
Похорон відбувся в п'ятницю, 28-го січня при участі родини і членів відділу 206 УНС. Тільки останні відправлено до української православної церкви св. Миколая, а потім на місце вічного спочинку.
В. П. П.
І. Колодський, секр.

КОРИСТАЙТЕ З НАГОДИ!

ЩЕ МАЄМО ТІЛЬКИ КІЛЬКА ДЕСЯТОК ПРИМІРНИКІВ

КАЛЕНДАР-АЛЬМАНАХА

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Календар має 224 сторін друку і містить багато оригінального, цікавого, вартісного, інформативного матеріалу з різних ділянок американського й українського життя. Коштує всього \$1. Замовляйте негайно, висилаючи належність на таку адресу:

"СВОБОДА"

P. O. Box 346

Jersey City 3, N. J.

УКРАЇНСЬКІ СТИННІ КАЛЕНДАРІ

НА

1949

РІК

- У гарних кольорах
- Календаріом друковане українською мовою
- Свята означені читким червоним друком

Ціна 30 ц. один

- На С. О. D. не дискусую.
- Належність треба посилати разом із замовленням.
- [] Малий Ісус, ангели грають — 287—1416
 - [] Ісус добрий пастир — 367—14389.
 - [] Свята Родина — 415—14170—14144
 - [] Матір Божа — 414
 - [] Ангел Хоронитель
 - [] Дім в Альпах
 - [] Матір Божа з малим Ісусом
 - [] Осінь
 - [] Дівчина з букетом
 - [] Вид фарми
 - [] Олень над водою
 - [] Мала дівчина кормить Пташка
 - [] Серце Ісуса — 14147
 - [] Ісус на Оливній горі
 - [] Різдво — 14143
 - [] Хата, навколо швіти — 14406
 - [] Матір Божа неусталої поміч — 14176
 - [] Фарма — 14383
 - [] Тайна Вечера — 14122
 - [] Діти на прогулях 14404
 - [] Christ the King — 14173
 - [] Серце Діви Марії 14146
 - [] Мала дівчина з псом — 14408
 - [] Мала дівчина, час спати — 14422
 - [] Santa Claus & Children — 14403

Замовлення слати на адресу:
"СВОБОДА"
P. O. BOX 346
JERSEY CITY 3, N. J.



Коли певний себе Нума виконав смертоносний скок, гнучкий малпочоловік ужив одні з левиних трюків.



Наче сталава пружина, м'які тарзанові ноги відкинули здивованого мислителя взад.



Заки Нума встиг піднятися, пан джунглів уже скочив на нього.



Витинаючи хребет наче бронко, могутній кіт з джунглів пробував вирватися з обіймів свого впертого ворога.

ТАРЗАН, ч. 2024. Тарзан обіймає команду.

ЗБОРНІ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

ВІЛКС-БАРРЕ, ПА. — Бр. св. І. Христесний віл 223. — буде мати місцеві збори до п'ятниці, 6-го лютого, зараз по Службі Бойд в галі церковній. Простіться, якщо прийти на означений час, бо контрольна комісія буде данати співроздання за 1948 рік. — П. Кравчук, рек. секр.

Читайте українські книжки та часописи, бо часто читання веде до просвіти, а просвіта — це сила.

ДЯКОВЧИТЕЛЯ

Українська Православна Парафія Пресв. Богородиці в Аллентаві, Па. — пошук

ДЯКОВЧИТЕЛЯ

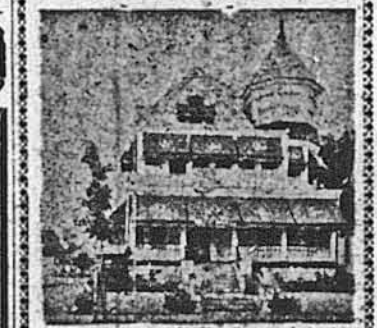
Кандидат повинен бути людиною, бездоганного характеру, досвідченим диригентом у режисерстві та знайти знаменитого свого фаху. За бажання інформації просимо голоситись до:

ST. MARY'S UKRAINIAN ORTHODOX PARISH
c/o Mr. Stephen Markowitz, Pres.
30 N. 2nd St., Allentown, Pa.

Професійні Оголошення

Dr. S. CHERNOFF

223 — 2nd Ave. (Cor. 14th St.)
N.Y.C. — Tel. GRamercy 7-7697.
Осирі й довгочасні недуги чоловіків і жінок Шкірни, X-Ray, Розауття м'язів, без операції, Переводимо а-налізу крові для спільних довідок. Офісний годинник: В будні 10-7 P. M. В неділю: 11-1 P. P.



Comfortably air conditioned
Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
801 SPRINGFIELD AVENUE
NEWARK, N. J.
and IRVINGTON, N. J.
Eaton 8-5656

OUR SERVICES ARE AVAILABLE ANYWHERE IN NEW JERSEY

НЕ ВИДАВАЙТЕ ЗАБАГАТО
Завжди ШАДІТЬ дещо з вашого забезпечення.
Ми укладуємо прекрасні ЦІЛНИ ПОХОРОН за \$150.00
У швидку смутку в родині клієнта:

KAIN MORTUARIES, INC.
Найбільший український погребовий закладчик в Америці
S. KANAI KAIN, Pres.
433 STATE STREET
PERTH AMBOY, N. J.
Phone PE 4-4646
— or —
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
86 ELIZABETH AVENUE
NEWARK, N. J.
Phone BRiglow 3-6763
225 WEST JERSEY STREET
ELIZABETH, N. J.
Phone: EL 2-3611

ІВАН БУНЬКО
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Завжди погребовий закладчик так низький як ОБСЛУГА НАКРАЩА.
JOHN BUNCO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 E. 5th St., NEW YORK CITY.
Dignified funerals as low as \$150.
Telephone: GRamercy 7-7661.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Занимається похоронами в БРОНКСІ, БРОУКЛІНІ, НЬЮ-ЙОРКУ І ОКОЛИЦІХ.
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568
Branch Office and Chapel:
707 PROSPECT AVENUE
(Cor. E. 155 St.)
Bronx, N. Y.
Tel.: MEtrose 6-5877